

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

	BẮC		
TÂY		ĐÔNG	
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼

<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		}	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.	
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.				
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ	Tên	Tên đệm/Ghi tắt	Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="checkbox"/>		Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)		Căn hộ #	Tiểu bang	Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống		Quận nơi quý vị sống	<b>4b</b> ( )	
<b>5</b>	Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú)		Thành phố		
<b>6</b>	Ngày sinh	<b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn)		<b>8a</b> Tên ở lần đăng ký trước đó	
<b>8b</b>	Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố)		Quận ở lần đăng ký trước đó		
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác				
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này		Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)		
<b>11</b>	Địa chỉ				
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử.  VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.				
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.)				
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Lý do xin hỗ trợ:		

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼



<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.	
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ Tên Tên đệm/Ghi tắt Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="text"/>	Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="text"/> <input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)	Căn hộ # <input type="text"/> Tiểu bang <b>PA</b> Mã số Bưu điện (Zip Code) <b>4b</b> <input type="text"/> Số Điện thoại (Tùy chọn) <input type="text"/>
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống Quận nơi quý vị sống	<b>5</b> Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú) Thành phố Tiểu bang Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	<b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn) <input type="text"/>
<b>8a</b>	Tên ở lần đăng ký trước đó <input type="text"/>	
<b>8b</b>	Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố) <input type="text"/>	Quận ở lần đăng ký trước đó <input type="text"/> Năm đăng ký trước đó <input type="text"/>
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phái đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác	
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này Địa chỉ	Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.) ▼ <b>X</b> <input type="text"/> ▼ Ghi chữ in hoa Tên Quý vị dưới đây ▼ Ngày: <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử. VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.	
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.) <input type="text"/>	
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Lý do xin hỗ trợ: <input type="text"/>

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

H



# LÀM ẨM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼



<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	} Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.	
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ Tên Tên đệm/Ghi tắt Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="text"/>	Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="text"/> <input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)	Căn hộ # <input type="text"/> Tiểu bang <b>PA</b> Mã số Bưu điện (Zip Code) <b>4b</b> <input type="text"/> Số Điện thoại (Tùy chọn) <input type="text"/>
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống Quận nơi quý vị sống	<b>5</b> Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú) Thành phố Tiểu bang Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	<b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn) <input type="text"/>
<b>8a</b>	Tên ở lần đăng ký trước đó <input type="text"/>	
<b>8b</b>	Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố) <input type="text"/>	
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác	Quận ở lần đăng ký trước đó <input type="text"/> Năm đăng ký trước đó <input type="text"/>
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này <input type="text"/>	Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)
	Địa chỉ <input type="text"/>	
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử. VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.	
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.) <input type="text"/>	
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Lý do xin hỗ trợ: <input type="text"/>

LÀM ẨM

LÀM ẨM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

LÀM ẨM

LÀM ẨM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

F

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼



<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.	
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ Tên Tên đệm/Ghi tắt Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="text"/>	Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="text"/> <input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)	Căn hộ # <input type="text"/> Tiểu bang <b>PA</b> Mã số Bưu điện (Zip Code) <b>4b</b> <input type="text"/> Số Điện thoại (Tùy chọn) <input type="text"/>
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống Quận nơi quý vị sống	<b>5</b> Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú) Thành phố Tiểu bang Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	<b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn) <input type="text"/>
<b>8a</b>	Tên ở lần đăng ký trước đó <input type="text"/>	
<b>8b</b>	Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố) <input type="text"/>	
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác	
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này	Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)
	Địa chỉ <input type="text"/>	
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử. VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.	
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.) <input type="text"/>	
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Lý do xin hỗ trợ: <input type="text"/>

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼



<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.	
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ Tên Tên đệm/Ghi tắt Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="text"/>	Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="text"/> <input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)	Căn hộ # <input type="text"/> Tiểu bang <b>PA</b> Mã số Bưu điện (Zip Code) <input type="text"/> Số Điện thoại (Tùy chọn) <b>4b</b> ( )
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống Quận nơi quý vị sống	<b>5</b> Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú) Thành phố Tiểu bang Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh / / <b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn)	<b>8a</b> Tên ở lần đăng ký trước đó <b>8b</b> Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố) Quận ở lần đăng ký trước đó Năm đăng ký trước đó
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác	
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này Địa chỉ	Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử.  VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.	
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.)	<input type="text"/>
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Lý do xin hỗ trợ: <input type="text"/>

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

J

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼



<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.	
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ Tên Tên đệm/Ghi tắt Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="text"/>	Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="text"/> <input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)	Căn hộ # <input type="text"/> Tiểu bang <b>PA</b> Mã số Bưu điện (Zip Code) <input type="text"/> Số Điện thoại (Tùy chọn) <b>4b</b> ( )
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống Quận nơi quý vị sống	<b>5</b> Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú) Thành phố Tiểu bang Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh / / <b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn)	<b>8a</b> Tên ở lần đăng ký trước đó <b>8b</b> Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố) Quận ở lần đăng ký trước đó Năm đăng ký trước đó
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác	
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này Địa chỉ	Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử. VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.	X <input type="text"/>
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.) <input type="text"/>	Ghi chữ in hoa Tên Quý vị dưới đây <input type="text"/> Ngày: / /
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Lý do xin hỗ trợ: <input type="text"/>

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. **Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự.** Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

	BẮC		
TÂY		ĐÔNG	
	NAM		

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼



<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		}	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.					
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không								
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.								
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ	Tên	Tên đệm/Ghi tắt	Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)				
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="checkbox"/>		Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.				
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)			Căn hộ #	Tiểu bang	Mã số Bưu điện (Zip Code)	<b>4b</b>	Số Điện thoại (Tùy chọn)	
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống		Quận nơi quý vị sống	<b>5</b>		Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú)	Thành phố	Tiểu bang	Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh	<b>7</b>	Chủng tộc (Tùy chọn)	<b>8a</b>	Tên ở lần đăng ký trước đó	<b>8b</b>			
	/ /								
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó.				Quận ở lần đăng ký trước đó	Năm đăng ký trước đó			
	<input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác								
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này		Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)						
	Địa chỉ								
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử.  VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.								
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.)								
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Lý do xin hỗ trợ:						

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

LÀM ẤM

LÀM ẤM

GẤP LẠI

GẤP LẠI

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ



# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼

1	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.						
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không							
2	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.								
3a	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ	Tên	Tên đệm/Ghi tắt	Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)				
3b	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="checkbox"/>		Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.				
4a	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)			Căn hộ #	Tiểu bang	Mã số Bưu điện (Zip Code)	4b	Số Điện thoại (Tùy chọn)	
4c	Khu đô thị nơi quý vị sống		Quận nơi quý vị sống	5	Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú)	Thành phố	Tiểu bang	Mã số Bưu điện (Zip Code)	
6	Ngày sinh	7	Chủng tộc (Tùy chọn)	8a	Tên ở lần đăng ký trước đó	8b	Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố)	Quận ở lần đăng ký trước đó	Năm đăng ký trước đó
9	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác								
10	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này			Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)					
11	Địa chỉ			X _____ Ghi chữ in hoa Tên Quý vị dưới đây ▼ Ngày: / /					
11	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử. VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.								
12	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.)								
13	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Lý do xin hỗ trợ:						

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

# LÀM ẤM 3 MẶT, GẤP DÁN NẮP LẠI VÀ GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN



## ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

### Để Đăng ký Quý vị Phải:

- Là công dân Hoa Kỳ ít nhất một tháng trước cuộc bầu cử sắp tới;
- Là cư dân Tiểu bang Pennsylvania và ở tại khu vực bầu cử của quý vị ít nhất 30 ngày trước cuộc bầu cử sắp tới; và
- Ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử sắp tới.

[www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

### HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT

- Xin vui lòng cung cấp tất cả các thông tin trên đơn đăng ký như được yêu cầu. Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi quý vị điền vào đơn.
- Nếu quý vị hiện đã được đăng ký, quý vị không cần phải đăng ký lại trừ khi quý vị đã chuyển chỗ ở hoặc đổi tên của mình kể từ lần đăng ký gần nhất.
- Để được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử sắp tới, đơn đăng ký này phải được văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị tiếp nhận không trễ hơn 30 ngày trước khi bầu cử, hoặc có dấu bưu điện không muộn hơn ngày thứ ba mươi trước ngày bầu cử. Các cử tri là quân nhân có thể nộp đơn vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin về các cử tri là quân nhân và làm việc ở nước ngoài, hãy xem trang web [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov).
- Xin ghi địa chỉ gửi thư cho văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị ở mặt sau của đơn đăng ký này và dán tem bưu chính thích hợp tại chỗ quy định. Địa chỉ cho tất cả các quận Pennsylvania được liệt kê ở mặt sau của mẫu đơn này.
- Quý vị chưa được đăng ký bầu cử cho đến khi nào đơn xin của quý vị đã được cơ quan đăng ký cử tri quận xử lý và phê chuẩn. Nếu được chấp thuận, văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ gửi cho quý vị, qua thư không thể chuyển tiếp, một Thẻ Nhận dạng Cử tri. Nếu quý vị không nhận được Thẻ Nhận dạng Cử tri trong vòng 14 ngày kể từ ngày gửi đơn đăng ký này, hãy liên hệ với văn phòng đăng ký cử tri quận của quý vị.
- Nếu quý vị từ chối ghi danh bầu cử, quyết định của quý vị sẽ được giữ bí mật. Nếu quý vị đăng ký bầu cử, văn phòng mà quý vị đăng ký sẽ được giữ bí mật và chỉ được sử dụng cho mục đích đăng ký cử tri.
- Không được sử dụng ghim bấm hoặc băng keo.
- Ghi chữ in hoa và ký tên rõ ràng bằng bút xanh dương hoặc đen.

### HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY (VUI LÒNG ĐỌC KỸ)

**Mục 3. 3b Giấy phép Lái xe (DL) Tiểu bang Pennsylvania, Số ID PennDOT, HOẶC Số An sinh Xã hội:** Quý vị phải cung cấp Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT nếu có. Nếu không có Số Giấy phép Lái xe PA hoặc Số ID PennDOT quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị. Nếu quý vị không có Số An sinh Xã hội, xin vui lòng đánh dấu vào ô bên phải của mục 3b.

**Mục 4. 4a Địa chỉ Cư trú:** Điền đầy đủ địa chỉ cư trú của quý vị. Không sử dụng các hộp thư P.O. tại đây trừ quý vị khi không có địa chỉ thực sự. Ghi chữ in hoa địa chỉ đường, thành phố và mã bưu điện. (Nếu nơi cư trú chỉ là một phần của ngôi nhà, hãy ghi vào vị trí hoặc số phòng, căn hộ hoặc tầng lầu quý vị đang ở.) **4b** Mặc dù việc cung cấp số điện thoại của quý vị là tùy ý, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để Quận liên lạc với quý vị nếu mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin.

**Mục 4c** Trong Mục 4c hãy điền vào tên khu đô thị (thành phố, khu, thị trấn) và quận nơi quý vị đang sống. Sử dụng bản đồ trong ô dưới đây nếu quý vị không thể xác định rõ địa chỉ của mình.

		BẮC	
TÂY			ĐÔNG
		NAM	

Nếu địa chỉ của quý vị được liệt kê trong Mục 4a không có số đường phố hoặc tên đường phố (ví dụ, Schoolhouse Road hoặc RR2 Box 3) thì hãy dùng ô ở trên để vẽ một bản đồ nơi quý vị sống. Bao gồm cả các mốc định hướng và đường.

**Mục 8. Trước khi Đăng ký:** Nếu quý vị đã đăng ký trước đây, hãy điền vào tên đã dùng trong lần đăng ký trước đó của quý vị trong Mục 8a và ghi địa chỉ, quận và năm đăng ký trước đó trong Mục 8b.

**Mục 10. Tên Người hỗ trợ:** Nếu đương đơn không thể điền hoặc ký tên vào đơn đăng ký, người hỗ trợ đương đơn phải cung cấp tên, địa chỉ và chữ ký của mình.

**Mục 11. Tuyên bố Đăng ký:** Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được đăng ký bầu cử tại Commonwealth of Pennsylvania. Xin vui lòng đọc tuyên bố đăng ký này thật kỹ. Quý vị phải ký tên và ghi chữ in hoa tên của mình và ghi ngày làm đơn.

**Mục 12.** Nếu quý vị đã được cấp Số Nhận dạng Cử tri là số có trên Thẻ Nhận dạng Cử tri của quý vị, hãy ghi Số Nhận dạng đó tại đây, nếu có. Nếu quý vị đang nộp đơn đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hãy bỏ trống ô này.

**Mục 13.** Nếu cần hỗ trợ khi bỏ phiếu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và đưa ra lý do.

### HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI VIỆC KHAI MAN ĐĂNG KÝ

**CẢNH BÁO:** Nếu người ký tên vào đơn đăng ký chính thức biết một tuyên bố khai báo trong đơn này là sai lệch, thực hiện một đăng ký sai lệch, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, người đó sẽ phạm tội khai man. Tội khai man, nếu bị kết án, có thể bị phạt tù tối đa bảy năm, hoặc phạt tiền tối đa \$15,000, hoặc cả hai, tùy theo phán quyết của tòa án. Việc đệ trình một đơn đăng ký có chứa những thông tin sai lệch cũng có thể khiến người đó phải chịu các hình phạt khác, bao gồm cả việc mất quyền bầu cử, theo luật tiểu bang hay liên bang.

## ▼ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỬ TRI PENNSYLVANIA ▼

<b>1</b>	Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	} Nếu quý vị đánh dấu "Không" khi trả lời một trong những câu hỏi này thì quý vị không cần điền mẫu đơn này.
	Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước ngày bầu cử không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
<b>2</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký Mới <input type="checkbox"/> Thay đổi Tên <input type="checkbox"/> Thay đổi Địa chỉ <input type="checkbox"/> Thay đổi Đảng <input type="checkbox"/> Tôi là một nhân viên Liên bang hoặc Tiểu bang và tôi muốn giữ lại khu vực cư trú bầu cử của tôi trong Quận nơi tôi đã cư trú gần nhất.	
<b>3a</b>	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Họ Tên Tên đệm/Ghi tắt Jr Sr II III IV (khoanh tròn nếu có)
<b>3b</b>	Ghi Số Giấy phép Lái xe (DL) PA tại đây nếu quý vị có: <input type="text"/>	Nếu không có Số Giấy phép Lái xe Ghi Số An sinh Xã hội (4 số cuối) tại đây: <input type="text"/> <input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ Giấy phép Lái xe PA hoặc Số An sinh Xã hội.
<b>4a</b>	Địa chỉ cư trú, bao gồm đường phố và thành phố (Sử dụng bản đồ trên nếu không có số hoặc tên đường phố) (Nếu chỉ có hộp thư PO, hãy xem ở trên)	Căn hộ # <input type="text"/> Tiểu bang <b>PA</b> Mã số Bưu điện (Zip Code) <input type="text"/> Số Điện thoại (Tùy chọn) <b>4b</b> ( )
<b>4c</b>	Khu đô thị nơi quý vị sống Quận nơi quý vị sống	<b>5</b> Địa chỉ Thư tín (nếu khác với địa chỉ cư trú) Thành phố Tiểu bang Mã số Bưu điện (Zip Code)
<b>6</b>	Ngày sinh / /	<b>7</b> Chủng tộc (Tùy chọn) <b>8a</b> Tên ở lần đăng ký trước đó <b>8b</b> Địa chỉ ở lần đăng ký trước đó (bao gồm cả đường phố và thành phố) Quận ở lần đăng ký trước đó Năm đăng ký trước đó
<b>9</b>	Quý vị muốn đăng ký vào đảng nào? Quý vị phải đăng ký với một đảng nếu quý vị muốn tham gia cuộc bầu chọn ứng cử viên của đảng phải đó. <input type="checkbox"/> Đảng Cộng hòa <input type="checkbox"/> Đảng Dân chủ <input type="checkbox"/> Không tham gia <input type="checkbox"/> Khác	
<b>10</b>	Tên và chữ ký của người hỗ trợ điền vào đơn đăng ký này Địa chỉ	Ký tên ghi đầy đủ họ tên (hoặc đánh dấu) vào dưới đây. (Vui lòng xem mục Hình phạt đối với việc Khai man.)
<b>11</b>	THEO ĐÂY TÔI XIN CAM ĐOAN RẰNG: (1) Vào ngày bầu cử tiếp theo, tôi sẽ là Công dân Hoa Kỳ được ít nhất một tháng. Tôi sẽ được ít nhất 18 tuổi, và tôi sẽ cư trú tại Pennsylvania và tại khu vực bầu cử của mình được ít nhất 30 ngày; (2) Tôi đủ điều kiện pháp lý để bỏ phiếu bầu cử. VÀ THEO ĐÂY TÔI XIN KHẲNG ĐỊNH RẰNG thông tin mà tôi đã cung cấp trong Tờ khai đăng ký này là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng tờ khai đăng ký này sẽ được chấp nhận cho tất cả các mục đích tương đương với một bản khai có tuyên thệ; và nếu đơn đăng ký này có tuyên bố sai sự thật nghiêm trọng thì tôi sẽ phải chịu hình phạt đối với tội khai man.	
<b>12</b>	Số Nhận dạng Cử tri (Nếu có - không cần thiết nếu quý vị đăng ký bầu cử lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không biết số của mình.)	<input type="text"/>
<b>13</b>	Quý vị có cần hỗ trợ khi bỏ phiếu? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Lý do xin hỗ trợ: <input type="text"/>

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

LÀM ẤM

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

DÁN LẠI Ở ĐÂY  
KHÔNG ĐƯỢC GỖ

**ĐỊA CHỈ CÁC VĂN PHÒNG ĐĂNG KÝ CỬ TRI QUẬN**

Để gửi đơn này qua đường bưu điện, hãy ghi địa chỉ của Văn phòng Đăng ký Cử tri Quận tại khu vực thích hợp ở mặt sau của mẫu đơn này.

<p><b>ADAMS COUNTY</b> 117 BALTIMORE ST RM 106 GETTYSBURG PA 17325 (717) 337-9832</p> <p><b>ALLEGHENY COUNTY</b> 542 FORBES AVE STE 609 PITTSBURGH PA 15219-2913 (412) 350-4500</p> <p><b>ARMSTRONG COUNTY</b> ADMINISTRATION BLDG 450 E MARKET ST STE 207 KITTANNING PA 16201 (724) 548-3222</p> <p><b>BEAVER COUNTY</b> 810 THIRD ST BEAVER PA 15009 (724) 770-4440</p> <p><b>BEDFORD COUNTY</b> 200 S JULIANA ST 3RD FL BEDFORD PA 15522 (814) 623-4807</p> <p><b>BERKS COUNTY</b> 633 COURT ST READING PA 19601 (610) 478-6490</p> <p><b>BLAIR COUNTY</b> 423 ALLEGHENY ST STE 043 HOLLIDAYSBURG PA 16648-2022 (814) 693-3150</p> <p><b>BRADFORD COUNTY</b> 6 COURT ST STE 2 TOWANDA PA 18848 (570) 265-1717</p> <p><b>BUCKS COUNTY</b> 55 E COURT ST DOYLESTOWN PA 18901-4318 (215) 348-6163</p> <p><b>BUTLER COUNTY</b> PO BOX 1208 BUTLER PA 16003 (724) 284-5308</p> <p><b>CAMBRIA COUNTY</b> 200 S CENTER ST EBENSBURG PA 15931 (814) 472-1464</p>	<p><b>CHESTER COUNTY</b> 601 WESTTOWN RD STE 150 PO BOX 2747 WEST CHESTER PA 19380-0990 (610) 344-6410</p> <p><b>CLARION COUNTY</b> 330 MAIN ST RM 103 CLARION PA 16214 (814) 226-4000 EXT 2205</p> <p><b>CLEARFIELD COUNTY</b> 212 E LOCUST ST STE 106 CLEARFIELD PA 16830 (814) 765-2641</p> <p><b>CLINTON COUNTY</b> 232 E MAIN ST GARDEN BLDG 3RD FL LOCK HAVEN PA 17745-1385 (570) 893-4019</p> <p><b>COLUMBIA COUNTY</b> PO BOX 380 BLOOMSBURG PA 17815-0380 (570) 389-5640</p> <p><b>CRAWFORD COUNTY</b> 903 DIAMOND PARK MEADVILLE PA 16335 (814) 333-7306</p> <p><b>CUMBERLAND COUNTY</b> 310 ALLEN RD STE 101 CARLISLE PA 17013-3044 (717) 240-6385</p> <p><b>DAUPHIN COUNTY</b> PO BOX 1295 HARRISBURG PA 17108-1295 (717) 780-6360</p> <p><b>DELAWARE COUNTY</b> GOVT CENTER BLDG 201 W FRONT ST MEDIA PA 19063-2728 (610) 891-4659</p> <p><b>ELK COUNTY</b> 300 CENTER ST PO BOX 448 RIDGWAY PA 15853-0448 (814) 776-5337</p> <p><b>ERIE COUNTY</b> 140 W 6TH ST RM 112 ERIE PA 16501 (814) 451-6276</p>	<p><b>FULTON COUNTY</b> 116 W MARKET ST STE 203 MCCONNELLSBURG PA 17233 (717) 485-3691</p> <p><b>GREENE COUNTY</b> 93 E HIGH ST RM 102 WAYNESBURG PA 15370 (724) 852-5230</p> <p><b>HUNTINGDON COUNTY</b> 223 PENN ST COURTHOUSE HUNTINGDON PA 16652-1486 (814) 643-3091 EXT 205</p> <p><b>INDIANA COUNTY</b> 825 PHILADELPHIA ST INDIANA PA 15701-3934 (724) 465-3852</p> <p><b>JEFFERSON COUNTY</b> 155 MAIN ST JEFFERSON PLACE BROOKVILLE PA 15825-1269 (814) 849-1605</p> <p><b>JUNIATA COUNTY</b> 1 N MAIN ST PO BOX 68 MIFFLINTOWN PA 17059 (717) 436-7706</p> <p><b>LACKAWANNA COUNTY</b> 2400 STAFFORD AVE PO BOX 4524 SCRANTON PA 18505 (570) 963-6737</p> <p><b>LANCASTER COUNTY</b> 150 N QUEEN ST STE 117 LANCASTER PA 17603-3562 (717) 299-3556</p> <p><b>LAWRENCE COUNTY</b> 430 COURT ST NEW CASTLE PA 16101 (724) 656-2161</p> <p><b>LEBANON COUNTY</b> 400 S 8TH ST MUNICIPAL BLDG RM 209 LEBANON PA 17042 (717) 228-4428</p> <p><b>LEHIGH COUNTY</b> 17 S 7TH ST ALLENTOWN PA 18101-2401 (610) 782-3194</p>	<p><b>MERCER COUNTY</b> 5 COURTHOUSE MERCER PA 16137-1227 (724) 662-7542</p> <p><b>MIFFLIN COUNTY</b> 20 N WAYNE ST LEWISTOWN PA 17044 (717) 248-6571</p> <p><b>MONROE COUNTY</b> ONE QUAKER PLAZA RM 105 STROUDSBURG PA 18360 (570) 517-3165</p> <p><b>MONTGOMERY COUNTY</b> VOTER REGISTRATION PO BOX 311 NORRISTOWN PA 19404-0311 (610) 278-3280</p> <p><b>MONTOUR COUNTY</b> 29 MILL ST DANVILLE PA 17821 (570) 271-3000</p> <p><b>NORTHAMPTON COUNTY</b> 670 WOLF AVE EASTON PA 18042 (610) 559-3055</p> <p><b>NORTHUMBERLAND COUNTY</b> 320 N 2ND ST STE 1 SUNBURY PA 17801 (570) 988-4208</p> <p><b>QUAN PERRY COUNTY</b> PO BOX 37 NEW BLOOMFIELD PA 17068-0037 (717) 582-2131 EXT 4110</p> <p><b>QUAN PHILADELPHIA COUNTY</b> 520 N DELAWARE AVE 5TH FL PHILADELPHIA PA 19123-4295 (215) 686-1591</p> <p><b>QUAN PIKE COUNTY</b> 506 BROAD ST MILFORD PA 18337 (570) 296-3427</p> <p><b>QUAN POTTER COUNTY</b> 1 N MAIN ST STE 204 COUDERSPORT PA 16915 (814) 274-8487</p>	<p><b>SULLIVAN COUNTY</b> 245 MUNCEY ST PO BOX 157 LAPORTE PA 18626 (570) 946-5201</p> <p><b>SUSQUEHANNA COUNTY</b> PO BOX 218 105 MAPLE ST MONTROSE PA 18801 (570) 278-4600 EXT 220</p> <p><b>TIoga COUNTY</b> 118 MAIN ST WELLSBORO PA 16901 (570) 723-8230</p> <p><b>UNION COUNTY</b> 155 N 15TH ST LEWISBURG PA 17837-8822 (570) 524-8603</p> <p><b>VENANGO COUNTY</b> 1174 ELK ST PO BOX 831 FRANKLIN PA 16323-0831 (814) 432-9514</p> <p><b>WARREN COUNTY</b> 204 4TH AVE WARREN PA 16365 (814) 728-3406</p> <p><b>QUAN WASHINGTON COUNTY</b> 100 W BEAU ST RM 206 WASHINGTON PA 15301 (724) 228-6750</p> <p><b>QUAN WAYNE COUNTY</b> 925 COURT ST HONESDALE PA 18431 (570) 253-5978</p> <p><b>QUAN WESTMORELAND COUNTY</b> 2 N MAIN ST STE 109 GREENSBURG PA 15601 (724) 830-3150</p> <p><b>QUAN WYOMING COUNTY</b> 1 COURTHOUSE SQ TUNKHANNOCK PA 18657 (570) 996-2226</p> <p><b>QUAN YORK COUNTY</b> 28 E MARKET ST YORK PA 17401-1579 (717) 771-9604</p>
---	---	---	---	--

ĐỊA CHỈ CỦA QUÝ VỊ:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**DÁN  
TEM HẠNG  
NHẬT TẠI  
ĐÂY**

VOTER REGISTRATION OFFICE

\_\_\_\_\_ COUNTY

<p><b>CAMERON COUNTY</b> 20 E FIFTH ST EMPORIUM PA 15834-1469 (814) 486-9322</p> <p><b>CARBON COUNTY</b> 76 SUSQUEHANNA ST PO BOX 170 JIM THORPE PA 18229-0170 (570) 325-4801</p> <p><b>CENTRE COUNTY</b> 420 HOLMES ST WILLOWBANK OFFICE BLDG BELLEFONTE PA 16823-1486 (814) 355-6703</p>	<p><b>FAYETTE COUNTY</b> 22 E MAIN ST PUBLIC SERVICE BLDG UNIONTOWN PA 15401 (724) 430-1289</p> <p><b>FOREST COUNTY</b> 526 ELM ST BOX 3 TIONESTA PA 16353 (814) 755-3537</p> <p><b>FRANKLIN COUNTY</b> 157 LINCOLN WAY EAST CHAMBERSBURG PA 17201-2211 (717) 261-3886</p>	<p><b>LUZERNE COUNTY</b> 20 N PENNSYLVANIA AVE STE 207 WILKES-BARRE PA 18701-3505 (570) 825-1715</p> <p><b>LYCOMING COUNTY</b> 48 W THIRD ST WILLIAMSPORT PA 17701-9536 (570) 327-2267</p> <p><b>McKEAN COUNTY</b> 500 W MAIN ST COURTHOUSE SMETHPORT PA 16749 (814) 887-3203</p>	<p><b>SCHUYLKILL COUNTY</b> 420 N CENTRE ST POTTSVILLE PA 17901 (570) 628-1467</p> <p><b>SNYDER COUNTY</b> PO BOX 217 MIDDLEBURG PA 17842-0217 (570) 837-4207</p> <p><b>SOMERSET COUNTY</b> 300 N CENTER AVE STE 340 SOMERSET PA 15501 (814) 445-1549</p>
--	--	---	---

Để có danh sách các địa chỉ e-mail hiện có của các quận, hãy vào: [www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)

- Để biết thêm thông tin về bầu cử, xin vui lòng truy cập vào trang web giáo dục của chúng tôi: [www.VotesPA.com](http://www.VotesPA.com)
- Nếu quý vị không nhận được thẻ Nhận dạng cử tri của mình qua đường bưu điện trong vòng hai tuần, hãy gọi đến văn phòng đăng ký cử tri quận hoặc đường dây nóng miễn phí của chúng tôi 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772).
- Nếu quý vị quan tâm đến việc trở thành một nhân viên phòng phiếu, hoặc thông dịch viên song ngữ vào Ngày Bầu cử, xin vui lòng đánh dấu vào các ô sau. Văn phòng đăng ký cử tri quận sẽ liên lạc với quý vị.

- Tôi muốn là một nhân viên phòng phiếu vào Ngày Bầu cử
- Tôi muốn là một thông dịch viên song ngữ vào Ngày Bầu cử

Ghi rõ Ngôn ngữ: \_\_\_\_\_

**Địa chỉ Email**

- Mặc dù việc cung cấp địa chỉ e-mail của quý vị là tùy chọn, đó là cách nhanh chóng và dễ dàng để văn phòng đăng ký cử tri quận liên lạc với quý vị trong trường hợp mẫu đăng ký của quý vị vẫn còn thiếu thông tin: \_\_\_\_\_

**XUẤT TRÌNH NHẬN DẠNG KHI QUÝ VỊ ĐI BẦU CỬ**

Khi bầu cử sẽ có các yêu cầu xác định nhân dạng của quý vị. Để biết thêm chi tiết và danh sách đầy đủ các hình thức nhận dạng được chấp nhận, vui lòng truy cập [www.votespa.com](http://www.votespa.com), hoặc gọi Ban Bầu cử Quận hoặc số 1-877-VOTESPA.